



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

→ TPSGC

10th Floor, 4900 Yonge Street /

10e étage, 4900 rue Yonge

Toronto

Ontario

M2N 6A6

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

Send questions and requests for clarification to:
chinthaka.somaratna@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Building Condition Reports RFSO	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ755-201207/A	Date 2020-01-28
Client Reference No. - N° de référence du client EQ755-201207	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier PWL-9-42048 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-034-2508	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-12-30	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-10	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Somaratna, Chinthaka	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl034
Telephone No. - N° de téléphone (416) 305-7369 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 952-1257
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Ontario Region	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EQ754-201207/A

N° de la modif - Amd. No.
001

Id de l'acheteur - Buyer ID
pwl034

N° de réf. du client - Client Ref. No.
EQ754-201207

File No. - N° du dossier
PWL-9-42048

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Modification n° 001

La présente modification vise à 1) intégrer les révisions apportées aux sections suivantes de la demande d'offre à commandes (DOC) : Description de l'entente (DE) 1, 1.2 Équipe de l'expert-conseil, point g) Ingénieur civil; et à 2) répondre aux questions aux demandes de clarification.

1. Révisions apportées à la demande d'offre à commandes

Renvoi : DESCRIPTION D'ENTENTE (DE) 1, DE 1.2 Équipe de l'expert-conseil, point g)

On demande aux proposant ce qui suit :

Supprimer : l'ensemble de ce point.

Insérer : (g) veiller à ce que les sous-experts-conseils fournissent des services d'inspection appropriés et qu'ils participent à toutes les réunions nécessaires.

Les spécialités techniques ci-après peuvent s'appliquer pendant toutes les phases de la réalisation des projets et seront précisées dans chaque commande subséquente.

Génie architectural – Offre des services architecturaux dans le but de procéder à des inspections, des évaluations et des études de faisabilité, de déterminer les options et de fournir les documents contractuels nécessaires à la production de rapports sur l'état des immeubles en format papier ou autres lorsqu'ils ne sont pas fournis, selon ce qui est indiqué dans les documents de la commande subséquente. Il fournit aussi d'autres évaluations secondaires ainsi que des documents et annexes connexes avec l'aide d'autres domaines et spécialistes.

Ingénieur de structures – Offre des services de génie structural pour procéder à des inspections, des enquêtes et des évaluations de la structure des immeubles à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Ingénieur civil – Offre des services de génie civil pour procéder à des inspections, à des enquêtes et à des évaluations des infrastructures civiles à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre des objectifs du cadre de référence de la commande subséquente.

Ingénieur mécanicien – Offre des services de génie mécanique pour procéder à des inspections, des enquêtes et des évaluations des systèmes mécaniques, y compris de l'équipement mécanique de protection contre les incendies, à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Ingénieur électricien – Offre des services de génie électrique pour procéder à des inspections, des enquêtes et des évaluations des systèmes électriques des installations à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Ingénieur des transports verticaux et horizontaux – Offre des services de génie pour procéder à des inspections, des enquêtes et des évaluations des appareils élévateurs, des escaliers mécaniques, des petits monte-charges et des chariots élévateurs de quais de chargement à

l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Spécialiste des technologies de l'information et des télécommunications – Offre des services de TI et de télécommunication pour procéder à des inspections, des enquêtes et des évaluations des systèmes de télécommunication présents dans les immeubles à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Spécialiste de l'écoconception – Professionnel accrédité LEED ou équivalent offrant des services consultatifs à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre de la présente et des objectifs de l'Énoncé des travaux de la commande subséquente.

Spécialiste de l'estimation des coûts – Offre des services d'estimation des coûts. Il devrait être membre de l'Institut canadien des économistes en construction.

Spécialiste de la conservation du patrimoine – Offre, pour les projets, des services intégrés et des services autonomes en matière de conservation du patrimoine dans le but de donner des conseils liés au patrimoine dans le cadre de projets dans des édifices du patrimoine fédéraux désignés, de préparer des rapports sur l'examen préalable des enveloppes de bâtiment, de recommander des stratégies permettant de limiter l'impact visuel et physique sur les éléments à valeur patrimoniale et les éléments définissant le caractère patrimonial et de procéder au relevé des richesses du patrimoine, le cas échéant.

Spécialiste de l'enveloppe de bâtiment – Offre, pour les projets, des services intégrés et des services autonomes de prestation de conseils sur les conceptions proposées, d'évaluation de l'état de l'enveloppe de bâtiment actuelle en vue de la réparation ou du remplacement de certaines de leurs parties et de préparation de rapports d'examen préalable des bâtiments.

L'équipe de l'expert-conseil peut être améliorée ou appuyée par d'autres spécialités ou services, selon les besoins des travaux à réaliser dans le cadre de chaque commande subséquente et conformément aux autorisations accordées par le représentant du Ministère.

2. Demandes de clarifications.

Q1. Pouvez-vous nous faire part de la répartition géographique des immeubles à évaluer dans le cadre de la présente offre à commandes (même s'il s'agit d'une estimation, à savoir : 25 % dans la région du Grand Toronto, 10 % près d'Ottawa, etc.)? Nous nous efforçons de déterminer la répartition des immeubles afin d'affecter une équipe appropriée à partir des bureaux les mieux situés pour prendre en charge les emplacements géographiques liés aux éventuels rapports sur l'état des immeubles (REI) à préparer.

R1. Les immeubles qui feront l'objet d'une évaluation peuvent être n'importe où en Ontario. Parfois, une commande subséquente pourrait viser plusieurs endroits. Par conséquent, nous ne sommes pas en mesure de vous fournir une estimation à l'heure actuelle.

Q2. À la section 3.2.3 Expériences antérieures, les proposants seront-ils pénalisés s'ils fournissent des exemples de projet ne couvrant pas une période de 25 ans pour la prolongation de la durée de vie des éléments, mais pour lesquels on fournit des recommandations à long terme sur l'entretien?

R2. Des recommandations à long terme sur l'entretien ne portent pas nécessairement sur une période de 25 ans dans l'avenir et on ne sait pas si l'entretien à long terme proposé comprend la prolongation de la durée de vie des éléments et des projets de remplacement. Il existe des systèmes et des éléments avec un cycle de vie de plus de 15 à 20 ans qui pourraient ne pas être pris en compte dans le cadre de l'entretien à long terme.

Les proposants seront évalués conformément aux exigences de la DOC. Les points seront attribués en fonction de la réponse du proposant aux renseignements demandés. On envisagera d'attribuer un faible nombre de points aux propositions qui ne satisfont pas à l'ensemble des exigences cotées.

Q3. Le proposant peut-il présenter un certificat d'attestation de sécurité du personnel proposé à l'étape de la demande de propositions et du lancement du projet OU doit-il le faire maintenant à l'étape de la présentation d'une réponse à la DOC? Veuillez préciser.

R3. Conformément à la demande d'offre à commandes (DOC), Rapports sur l'état des immeubles, Instructions particulières aux proposants (IP), IP3 Exigences en matière de sécurité :

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions énoncées ci-dessous doivent être respectées :
 - a. Le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisation valable, comme il est indiqué dans les conditions supplémentaires (CS1).

Q4. Nous comprenons que la DOC indique que les services requis doivent être fournis dans toutes les régions de l'Ontario. Juste pour confirmer, est-ce que la région de la capitale nationale (RCN) est visée par la présente DOC?

R4. La zone couverte dans le cadre la présente DOC sera la région de l'Ontario, sauf la région de la capitale nationale (RCN).

Q5. La section DE 1.2 Équipe de l'expert-conseil de la DOC dresse la liste des spécialités techniques qui pourraient être nécessaires durant les étapes de la réalisation des projets et auxquelles on fera appel dans chaque commande subséquente, à l'exception de l'ingénieur civil. Étant donné qu'un ingénieur civil doit être nommé au sein de l'équipe des sous-experts-conseils et des spécialistes clés, pourriez-vous nous indiquer à quels services de génie civil précis on pourrait faire appel aux fins de la préparation des rapports sur l'état des immeubles?

R5. Ingénieur civil – Offre des services de génie civil pour procéder à des inspections, à des enquêtes et à des évaluations des infrastructures civiles à l'appui des exigences de l'expert-conseil principal dans le cadre des objectifs du cadre de référence de la commande subséquente.

Clarifications – La partie des rapports sur l'état des immeubles liée au génie civil pourrait comprendre, notamment : les routes, le stationnement, les éléments d'aménagement paysager, le système d'eau potable, le système d'évacuation des eaux pluviales, les stations de traitement de l'eau, la vanne d'arrêt de la conduite principale d'eau, l'inspection visuelle de toutes les vannes d'eau principales, le compteur d'eau, le réseau d'égout sanitaire, les chambres des vannes, y compris l'état des couvercles, des échelons, des anneaux et du mortier s'il ne s'agit pas de béton préfabriqué, le type de vannes, les étiquettes des vannes, l'état des vannes, la capacité, etc.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EQ754-201207/A

N° de la modif - Amd. No.
001

Id de l'acheteur - Buyer ID
pw1034

N° de réf. du client - Client Ref. No.
EQ754-201207

File No. - N° du dossier
PWL-9-42048

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Q6. En tant qu'expert-conseil principal, nous aimerions obtenir des précisions en ce qui concerne les sous-experts-conseils qui feraient partie de notre équipe. À la page 54, on mentionne un spécialiste de l'estimation des coûts, un spécialiste des technologies de l'information et des télécommunications et un spécialiste de la conservation du patrimoine, mais à la section 3.1.4 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil de la page 96, on ne mentionne pas ces experts-conseils de nouveau. Pourriez-vous nous indiquer quels sous-experts-conseils nous DEVONS inclure dans notre soumission?

Q6. Veuillez vous reporter aux EPEO 3 Exigences de présentation et évaluation des offres, section 3.1.4 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil et à l'ANNEXE C Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil.

Toutes les autres modalités de la demande de soumissions demeurent inchangées.